



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.eu  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**GIUNTA ESECUTIVA**

Sig. Amm. 013-04/2016-15/18  
N° Pr. 2170-67-02-16-2

Ai sensi dell'articolo 43 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 4, 19 e 26 del *“Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua XXVIII Sessione per corrispondenza, tenutasi il 25 aprile 2016, dopo aver esaminato la documentazione relativa ai finanziamenti dell'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato per il 2016, su proposta della Titolare del Settore *“Coordinamento e Rapporti con le CP”*, ha approvato la seguente:

### **CONCLUSIONE**

**25 aprile 2016, N° 252,**

***“Contributo straordinario dell'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato per il 2016 – III pagamento”***

1. Si prende atto del contratto stipulato tra l'Unione Italiana e l'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato, del 29 gennaio 2016, con il quale viene approvata l'erogazione di un finanziamento di 500.000,00 Kune, per le Comunità degli Italiani.
2. Si approva l'erogazione della terza parte dei mezzi di cui al punto 1. del presente Atto, dell'ammontare di 100.000,00 Kune, per la copertura di spese urgenti rendicontabili entro il 30 aprile 2016, alle seguenti Comunità degli Italiani:
  - a. Parenzo: copertura delle spese di gestione della sede – 30.000,00 Kune;
  - b. Valle: copertura delle spese di gestione della sede: - 15.000,00 Kune;
  - c. Fiume: copertura delle spese di gestione della sede: - 50.000,00 Kune;
  - d. Draga di Moschiena: copertura delle spese funzionali della CI: - 5.000,00 Kune.
3. I beneficiari dei contributi di cui sopra sono tenuti ad evidenziare con il dovuto rilievo che le attività vengono finanziate con il sostegno finanziario dell'Unione Italiana e grazie ai finanziamenti ricevuti dall'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato.
4. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.eu](http://www.unione-italiana.eu).

Il Presidente  
Maurizio Tremul

Fiume, 25 aprile 2016

Recapitare:

- Ai beneficiari.
- Al Presidente dell'Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig. Roberto Palisca.
- Al Vicepresidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig. Paolo Demarin.
- Al Segretario Generale dell'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva, Dott.ssa Christiana Babić.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell'UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Segretario della GE, Sig. Marin Corva.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.

## **MOTIVAZIONE**

In data 29 gennaio 2016 l'Unione Italiana e l'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato hanno stipulato un contratto relativo all'erogazione di un finanziamento di 500.000,00 Kune, per le Comunità degli Italiani e per le SAC della Croazia. L'erogazione di tali mezzi verrà effettuata in base alle reali necessità delle singole istituzioni ed esclusivamente per progetti e iniziative ben definite e attuabili da rendicontare entro il 30 aprile 2016.

**Ured za ljudska prava i prava nacionalnih manjina Vlade Republike Hrvatske**,  
Zagreb, Mesnička 23, OIB: 83342260912 (u daljnjem tekstu: Ured), kojeg zastupa  
ravnatelj Ureda mr.sc. Branko Sočanac

i

**Talijanska unija, Rijeka**, Uljarska1, OIB:10823861913 (u daljnjem tekstu: Korisnik  
sredstava) kojeg zastupa predsjednik dr.sc. Furio Radin, zaključili su 29. siječnja 2016.  
godine

## U G O V O R

### O DODJELI FINANCIJSKIH SREDSTAVA ZA RAD TALIJANSKE NACIONALNE MANJINE UDRUŽENE U TALIJANSKU UNIJU

#### Članak.1

Temeljem Odluke o privremenom financiranju poslova, funkcija i programa državnih tijela i drugih proračunskih korisnika državnog proračuna Republike Hrvatske u prvom tromjesečju 2016. godine (Narodne novine, broj 109/2015.), u razdjelu 020 Vlada Republike Hrvatske, Glava 87 Ured za ljudska prava i prava nacionalnih manjina osigurana su sredstva za Aktivnost A513048 **Talijanska unija, Rijeka** 3811-tekuće donacije u novcu u iznosu od **500.000,00 kuna**, i to 200.000 kuna za siječanj, 200.000 kuna za veljaču i 100.000 kuna za ožujak 2016. godine.

#### Članak 2.

Financijska sredstva iz članka 1. ovog Ugovora mogu se koristiti isključivo za rad Korisnika sredstava.

#### Članak 3.

Sredstva iz članka 1. ovog Ugovora isplatit će se na žiro-račun Talijanske unije, kod\_Veneto banke IBAN: HR 6123810091196003472 OIB: 10823861913, tijekom prvog tromjesečja 2016. godine.

#### Članak 4.

Korisnik sredstava se obvezuje dostaviti Uredu mjesečni zahtjev za isplatom sredstava na propisanom obrascu, koji je sastavni dio ovog Ugovora.

Ured će nakon odobrenja navedenog zahtjeva izvršiti uplatu predviđenog mjesečnog iznosa iz članka 3. ovog Ugovora.

#### Članak 5.

Radi kontrole namjenskog korištenja sredstava Korisnik sredstava se obvezuje Uredu dostaviti izvješće o ispunjenju ugovorne obveze na propisanom obrascu, koji je sastavni dio ovog Ugovora, i to u roku od 30 dana od isteka izvještajnog razdoblja.

Izvješće mora sadržavati:

- a) opis izvršenja ugovorne obveze u papirnatom obliku
- b) financijski pregled korištenja novčanih sredstava iz članka 1. ovog Ugovora, u papirnatom obliku, sa cjelokupnom dokumentacijom troškova.

#### Članak 6.

Ured pridržava pravo praćenja izvršavanja ugovorne obveze Korisnika sredstava iz članka 2. ovog Ugovora, za vrijeme trajanja i nakon završetka ugovorne obveze.

Ured može obaviti terenski posjet i neposrednu kontrolu zakonitog i namjenskog trošenja proračunskih sredstava u prostorijama Korisnika sredstava, te je o namjeri izvršenja neposredne kontrole dužan prethodno obavijestiti Korisnika sredstava barem 3 dana prije planiranog posjeta.

#### Članak 7.

Korisnik sredstava se obvezuje na odgovorno i transparentno korištenje financijskih sredstava iz članka 1. ovog Ugovora.

Korisnik sredstava ovlašćuje Ured da radi nadzora namjenskog korištenja sredstava iz članka 1. ovog Ugovora, neposredno kontaktira sve pravne i fizičke osobe kojima je prema priloženoj dokumentaciji Korisnik sredstava isplatio novčana sredstva koja je dobio od Ureda.

#### Članak 8.

Korisnik sredstava se obvezuje pravodobno izvijestiti Ured o eventualnim objektivnim smetnjama tijekom realizacije ugovorne obveze koje onemogućuju ili bitno mijenjaju

njegovo izvršenje u ugovorenom roku, kako bi se dogovorile moguće izmjene ugovorenih obveza.

Svaka izmjena ugovornih obveza treba biti zatražena i odobrena ili odbijena u pisanom obliku.

#### Članak 9.

Ako Ured utvrdi da je Korisnik sredstava nenamjenski koristio sredstva iz članka 1. ovog ugovora, te ako nije podnio odgovarajuća izvješća u roku i sa sadržajem određenim u članku 5. ovog Ugovora ili ako Uredu ne omogući nadzor nad namjenskim korištenjem sredstava iz članaka 6. i 7. ovog Ugovora, daljnja isplata bit će obustavljena, a Korisnik sredstava je dužan vratiti primljena nenamjenski utrošena ili neutrošena sredstva uz obračunate kamate, utvrđene u poslovnoj banci Ureda, u roku od 30 dana od dana primitka pisane obavijesti o potrebi vraćanja zaprimljenih sredstava.

#### Članak 10.

Ured ne snosi odgovornost, neposrednu ili posrednu, za štete proizašle iz bilo koje aktivnosti Korisnika sredstava u provedbi ugovorene obveze.

#### Članak 11.

U cilju dodatne kontrole provjere namjenskog trošenja financijskih sredstava Ured može zatražiti neovisnu reviziju sredstava ukoliko su za to osigurana sredstva u državnom proračunu.

#### Članak 12.

Za sve eventualne sporove koji bi mogli nastati iz ovog Ugovora, nadležan je stvarno nadležni sud u Zagrebu.

#### Članak 13.

Ovaj Ugovor sastavljen je u 4 (četiri) istovjetna primjerka, od kojih svaka strana potpisnica zadržava po dva (2) primjerka.

#### Članak 14.

Ovaj Ugovor stupa na snagu danom potpisivanja.

**KORISNIK SREDSTAVA**

---

dr.sc. Furio Radin,  
predsjednik

**URED**

---

mr. sc. Branko Sočanac,  
ravnatelj Ureda

KLASA: 016-02/16-05/03  
URBROJ: 50450-04-16-01

Zagreb, 29. siječnja 2016.